

▲本報廣告

本報爲加國最公堂端機關前爲我大漢人民除東亞之禍爲我大漢人民謀幸福固我大漢人民先觀爲快者也茲除禮拜日停刊外每日早八時至晚八時每月收費五元郵寄七元五角各埠美國讀者山小呂宋墨西哥等處每年美金七元正半年四元三月二元一月七角五中國及外國今歲爲同價以期傳播共和主義無論取閱久暫均仰先惠如因小費未便或托各店代取定必陸續付上如蒙賜閱請將西字住址惠來

中華民國六年三月十六日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(FRIDAY, MARCH 16, 1917.)

P. O. Box 260

VOLUME 5 No. 8

(號八第卷五第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜五)二九〇七磨詩線

夏歷歲次丁巳二月廿四日

●現印就各件發售開列

本報現鑄活版電模印就魚鱗所用便易之記工紙格及日記工簿并通行各式信箋發售價甚相宜隨時可以應便購用

網寶路米

Mount Royal Milling Co.
1824 Store St. Victoria B.C.
本公司由各江輪到頂
用規米
白米身
新鮮純
潔飯味
馨香爽
滑沽價



極廉仰
貴商留
心光顧
本公司
設在城
埠市左
街一在
雲埠片
打街西
端開張
Vancouver Agents Address
1118 Hamilton St., Phone Sey. 3390

憤日本之圖中國

本社論說

(傑)

今日視耽耽而欲逐逐於我中國者。豈獨日乎哉。而吾不言其他。而獨憤心於日者。蓋他國種種不同。文又各別。懷野心以制別種之死命者。事在意中。無足爲怪。惟日本之於我國也。則何如。色則同黃。書則同文。本有兄弟之誼。義應互相援助。互相提携。庶幾世界黃種。或不致爲美洲之銅膚非洲之黑體之爲人所剪滅也。孰意日人大反其道。黃豆燃箕。賊我生靈。奪我土地。只圖目前之利。不顧後來之患。所出種種慘酷之手段。竟爲各國對待中國之所無。凡有血氣者。能不獨憤於心乎。民國以前之事。姑不具論。特就民國以來。日本乘機而賊我之最著者。爲我國人陳之。

自歐戰事發生。全球震動。歐之強國。無暇兼顧於東。吾國得此時期。以爲暫紓外患。可以維持內治矣。庸豈知日本亦乘此多事之秋。甘爲戎首。厲行蠶食政策。膠州一役。破吾中立。毒我人民。自是強奪山東之權利。制吾中部之生命。而彼之心猶未已也。旋提出亡人國之二十四條款。威迫吾國承認。始以甘言巧語。煽我承之。不售。繼以強逼之不行。則竟發其美教書於最後。於是吾國吞聲飲泣。低頭垂手。當是時。余親時艱。心憂欲碎。作而曰。昂藏七尺好男兒。生不殲仇死亦悲。不泯英靈爲厲鬼。誓將倭寇掃爲塵。

今者又以鄭家屯一事。日又提出四條最酷最烈最苛刻之要求。而行其蠶割之志願。若吾國人猶不知奮起以禦之。則全國之生命財產。神州之錦繡山河。必爲倭奴所蹂躪而無疑矣。嗚呼。國被蹂躪。民將何依。吾最親愛之同胞乎。同是圓顙方趾。誰甘作亡國之人。同是鐵血之倫。豈能無抵抗之力。願我同胞。合吾四萬萬民之心。盡吾四萬萬民之力。聚吾四萬萬民之財。共起以謀吾國之急。以雪吾國之恥也。若國人果能爲我所期。合一心力以衛國家。聚全國人民之材以謀是。豈獨可禦日哉。且可以樹國家之強矣。望我國人急起而圖之。

買靴請來

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

欲買合脚易着堅固價銀相宜之靴請來委路價靴舖此靴舖係專時最有名望趨時時裝貨真價實男女幼孩大靴舖姑媽奶奶請來一觀我特別陳列之時款靴必定悅汝意之選擇最好時款男靴黑色黃色紙帶或扣鈕更有堅固之做工靴請來評判我之材料可知我之定價爲卑時之最相宜者也

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
839 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華 人字號光顧 無論遠近單到即付價銀 尤爲相宜 庵不蓋羅 公司謹啓

詩詩亞輪船公司

雲高巴 代理 葉生 李夢九



諸君旋唐 留意光顧

由	雲高華埠	啓行船期
域多利埠		
滿提高	三月二十號	
亞洲皇后	三月十五號	
俄國皇后	四月十二號	
日本皇后	四月廿六號	
客務亞	總司理 司徒施啓	

住佳德通德律司
Seto Mors
Asiatic Pass Agent,
C. F. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

地盤波連司總務客
H. W. Brodie
General Pass. Agent,
C. P. R.
VANCOUVER, B. C.

▲▲▲華友兌換金銀 買賣單票者注意
▲▲▲金錢 美金二元五十元 兌換常便 金五元 廿元
接滬香港省城及中國內地各通單郵匯票等價甚相宜如蒙光顧請至加蘭德街夾頓士街角門牌五百八十九號滿地可銀行對面一間便知喊線失吃壹六五號
D. E. Brown's Travel Bureau 889 Granville St. (cor. Dunsen) (opposite Bank of Montreal)
輪船車路燕梳代理人 地衣布耶謹啓

▲▲▲委林的衣裝公司廣告
本號專辦頂好各色羊毛線仔成套衣服最新款式每套價銀(十五元至三十元)男大褲每件價銀(拾五元至三十元)包合身材倘不如意原銀奉回所有衣著物件一概齊備洵爲最靚最平爲雲市之冠華友賜顧格外歡迎舖在喜市定街東三十三并四拾七及四十九號在活市旅館對面附近是也
W. A. Dick, Ltd. Mails to Fit (Phone Sey. 3417)
No. 33-49 Hastings St., E. Vancouver, B. C.

聞內務大臣被害外。其餘內閣人員。亦被拘禁。新國民

榴彈圍攻一百八十五号山爲我軍擊潰。

食藥及水茶即日止痛數天之內去紅清膿亦皆除半月皆全愈第之雙目復隱見先天化日者曾先生之
仙師妙術可謂得真傳授顯科者歐陽登數言於報章以告梓里有能者知所求問焉 曹邑張明瑞

紹取竺西氏參茸五種四體固本衛生丸而用之必效或梓里旋唐徵求種子
遺傳知其門堪焉

芝園新編永利店陳業

心

博雅齋徵聯

●金門博雅齋第八期特別會聯聯題

和中笑松家意
戰外愁竹野神

每比收卷資二毛半(加拿大古巴士担銀紙通用)準新曆
叁月卅號截卷集送金山大埠世界報主筆

梁君可先生評閱

●謝教表(不論收卷多少概行包足卷多仍加列)

甲等五名 每名拾貳元半 戊等卅名 每名謝教五毛
乙等五名 每名謝教五元 己等四十名 每名三毛五
丙等十名 每名一元五毛 庚等五十名 每名二毛五
丁等廿名 每名謝教一元 本齋共取錄一百六十名

第九期特別會題預告(四月十五截亦包足資格)

窗夢飛女異雲
院懷舞童同電

蔡湘荃先生評閱

第十期特別會題預告(五月卅號截亦包足資格)

天生春花寺吟
地死夏草堂飲

馮祥光先生評閱

金山大埠都板街九百廿號博雅齋謹告

本博雅齋製笠巴圖章印中西文件光顧者可順取聯榜一擲

新發明衛生吸管

每枝一元郵費五仙 藥油每筒二毫五 塞子每對一毫

▲發明者美國人市接雲氏 ▲總發行人博雅齋李悠修

市接雲公司先生惠鑒。早日弟傷風。咽喉痛腫。講不出聲。

曾在貴公司買得市接雲氏衛生吸管一盒。運氣吸至數點鐘。

良藥。茲再奉上赤銀一元零五仙。請付來衛生吸管藥油四。

博。以爲方便。事費清神不勝感佩。 達佛埠步黃錦堯字相

Bock Ngar Chy Co, 920 Grant Ave, San Francisco, Cal.

代理四邑雜誌全年卅五册銀三元半年十八册銀一元七毛

YUCHO CHOW STUDIO
EST. 1911
VANCOUVER

St, Vancouver B, C

古同安
 化利源
 舍廣德號
 萬福同
 安昌隆
 路
 出
 瑞
 宗
 精

ENG CHOW CO.
104 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

▲▲華友注意 接裝水喉

[illegible]

楊善德整理軍務之種種

之維持均甚注重。大約再經會議數次。此項草案必可成立。惟原案于幣幣發行稅一層。甚爲注重。蓋亦新稅之種子。增加收入項下。關係極多。據稱修正案于此節不甚主張云。

虛損四肢常見凍冷血不營筋肺痺脚軟反
正無力血不運行或表邪病後失於培補以

何病難來就診者可將病源細詳并將銀仄貼下列四牌付
 弟定當研究對症發藥毋負委任焉耳
 (注) 寄藥郵費 仁安大藥房
 (意) 諸君自理 醫生趙裴彬謹啓

Dr Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash St. S.F. C

實重外有解捷內

化痰結案并付應效止扯氣丸一兩調理一禮拜其功大見
氣與乎下氣兩相交通頑痰悉消呼吸順暢續付赤藥
理月餘而哮喘扯氣痰鳴之患均消除安現今好在年餘永
復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來醫理免受困
阿連場軍邑弟陳宜康敬叩

此項銀數示立付辦

先生之著書無不顯厥功甚偉也已

廣東 黃玉堂 張人初
陳伯昌 鄧仲澤 全保
李大綱 鄧五臣

總統諭飭保護歸國華僑

盜賭猖獗

南岸賭匪。自被軍隊頻到圍拿。即已轉聚沙貝。大開番攤牛牌。計凡七八檯。故嗜賭者如蟻附羶。無賴歹人。亦更夥矣。前數日有黃沙鄉艇。駛經該海面。賭匪忽糾黨衆四五人。乘駕橫水渡追截而至。聲稱搭艇。初但不虞其詐。許之。詎至牛牯沙地方。匪即出槍指嚇。洗劫全艇客商。共約贖價三百餘元。始在該沙登岸而逸。該處附城不遠。賭盜之風。竟有如是猖獗。恐有司者。再爲漠視。將無片土乾淨矣。吁。

漆兵撥艦鎮守江門

朱省長以江門一帶。水陸不靖。迭據紳商電請。加派兵艦。軍隊鎮攝。事關地方治安。除派兵艦巡探外。復派幹弁二員。馳往密查。旋據電復。馳抵江門。謁見稅務司。據云連日商人所用小輪。爲賊擄去三艘之多。且有小輪一艘。跡似匪船。駛近車站。不服海關盤詰。竟敢用駁壳指嚇。十九號。亞細亞公司發現匪囤。內稱勒索六萬元。否則用火焚燬油倉等語。又數日前江寧巡艦。巡至江門時。見高山上有多處烽火。似爲夥匪暗號。故人心益覺浮動。是以新甯鐵路。及火油公司。皆求保護。現在北街江門一帶。並無匪踪。伏查種種謠言。實由江門兵力太少。黃幫統距離頗遠。恐難兼顧。匪徒乘機肆造謠言。若能派砲艦一艘。兵士一隊。駐守北街。則匪焰自息等情。省長據此。即派定廣貞綏江兩艦前往駐巡。並公函莫鎮守使。酌派兵隊防紮矣。

知微居士老手命理

竊以算命一事精理甚微差之毫厘謬以千里非老於此道閱歷有素者又焉能分命格之貴賤定時運之否泰哉鄙人向在內地行世已久中外知名無庸贅述茲者僑居云坤謹登報端俾嗜子平之學者得以公同研究云爾 一二丁囧

小批錄金一元 加批錄金貳元 大批錄金五元

星盤錄金另議 諸君光顧請照西字附來便得

Che Me Coo So P.O. Box 1253 VANCOUVER, B. C.

唐人麥草麥穀舖
Kwong Wing Sang
PHONE SEY, 2360
822 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.
本店專辦麥穀麥草麥米麥糠薯仔
麵粉白米苡米粟米豬糠米粹凡屬
五穀種類無一不備如蒙 梓里光
顧額外歡迎 所設之電話二六六
本店設在緬街廿號

再者本店代發售 Globe Fertilizer Co.
之魚頭坭是田料用極生蒔仔瓜菜每
一百磅取價銀(三元二五)仰光顧懇
親臨本店或函取立即應命

▲▲▲開邑廣福堂佈告

▲復收出口票經費

中華會館集議磋商辦法均贊成聯同合辦我開邑廣福堂亦

在其外曾經由中華會館佈告在案至工亦有日矣凡加屬地面無論遠近如寄葬已合年限者一律執拾運回祖國以正

首邱而安游魂但所派之經費惟我邑無從籌備經當日集衆公議皆贊成發行緣簿向旅加我邑僑胞勸捐以應要需惟際

斯歐戰方殷之時期如全藉捐款恐難收完全之効力況且茲事體大用款匪輕不得不先事調糴是以昨再召集同人籌商

善後事宜經從衆決議自佈告日開始凡我邑回國者每名收出口票經費銀二大元并力勸墾發雙方並進庶幾事或有濟

惟所收該款專爲執拾先友遺骸之用此外不能動支諒我邑

中華民國五年十二月五號

▲▲承受股份廣告

卡忌利埠廣萬源商號原係集資開設向來運售中國食品各種雜貨爲營業并就該埠地方上置有地段樓宇等實業雷章字家藏名下原日占有股份也今雷家藏因支過公款太多無從填補所以願將其名下所占廣萬源生意股份及地段樓宇關於廣萬源一切權利盡行退與廣萬源股份內人承受經於西歷一千九百一十七年二月廿叁號核計交易清楚此後廣萬源字號全盤生意及樓宇實業并所有權利概與退股人雷家藏脫離關係無涉至雷家藏所有欠項等摺轉未清概由雷家藏自行支理就此聲明以免後論

西歷一千九百一十七年三月六號 卡忌利埠廣萬源披露

▲▲▲上等鮑魚發行

本商會有上等罐頭鮑魚發行價甚相宜較別家爲尤廉在雪
埠亞力山打街門牌三百一十號喊線失慶六一五六如蒙賜
顧必從速送上
松山商會啓

▲▲▲卑詩省農業家注意

本公司名溫哥華驗菓有限公司設在保路衙門牌八百零壹號專製各種驗菓販賣如有農業家能供給本公司各款瓜菜如黃瓜各種椰菜并椰菜花葱頭等類本公司能與訂立合約交易至黃瓜一類用包裝裝送到本公司每噸能出買銀由二

十五元至五十元欲知詳細請函達或由電話詢問便知一切

溫哥華製藥有限公司謹白
Vancouver Pickle Co., Ltd. Phone High. 21

801 Powell Street

▲▲恭頌外科聖手

啓者弟前在本亞比歷業放樹工一時失慎被樹碌壓傷右腳十分危險後在近延西醫調治不料逾數禮拜無效幸由友

人蔣瑞 朱安先生調理一星期而步履如常已得見手時時

俚句聊以鳴謝云爾

▲▲方海啓事

啓者弟方海字顯籌香邑隆都人氏來加十餘年向安守本分除身入政公堂外隨無列名別黨近以壽上各專冒弟列名其

黨得聞之下殊爲詫異此等

訛或至指鹿爲馬則貽害匪輕用特登報聲明俾衆共知以免誤會實爲厚幸此佈

民國六年 三月 十三號

▲▲▲請看緊要

啓者本押遷往卡路街門牌五百五十九號即前日同安棧舖
 尾公安押舊舖處是也諸君光顧及音言來往由現時門牌寸

來無悞
中國
公興押啓

Kong Hin Co., 559 Carrall St. Vancouver, B.C.

▲本報專接魚濕印件▼



(棧) (客) (利) (名)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所
名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三
十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火爐
爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面
盆冷熱水喉煖汽喉男女廁所男女洗身房等
俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎紹
呼妥當諸君買房無論按日或按禮拜或按月
計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞
起見仰祈留意為盼
▲喊練特慶一八九五

自製笠巴圖章承印中西
文件

HO SUN HING Phone Sey. 1113
119 Pender St. East
Vancouver B.C.

趙超常統理跌打花柳內科

接骨運少元精秘訣
夜療遺精散毒金元
虛弱健腎丸無病先
醫館設在美國大埠
問症取藥照下賜玉針黃良藥也
可者為記（通信處）
Chin Cheong Ching 833 City of San Francisco Cal.

腎門金鎖

▲▲遺精醫藥 獨得其秘
 吾姪神輔年纔弱冠未有家室到美兩年病患遺精日見其肌
 瘦面黃精神疲弱多方調理全無效果迫得將病狀商於 趙
 超常先生據趙先生覆函謂要先服「夜夢遺精散」以治其標
 兼服「培元養真丸」以固其本雙方并行收效較爲應驗云云
 如命遵行卒能大奏膚功弟感激無涯恭頌數言以彰盛德
 旅赤市省打磚士埠 周所民者至坤輔志頌

弟居美國傭工度活絕無冶遊更小嗜慾不料近患腰痛狀如刀割睡到夜半尤惟劇烈每見小便之後必有精髓相遺而骨出醫藥並勞罔效矣下懇轉延重

▲本報所辦劇中函文件活字及花邊
開而治出醫藥術勞屢功不瘳轉延赴
超常醫生治理照服「興陽煖腎還少
丸」一料止痛固精並皆佳妙弟得喜
占勿藥表而出之以示不忘
旅大埠開平蘆荻角村人潘仁光敬頌

續

春纖事韓若母 事王若姊也。
子通既歸青 問春纖 知爲所遣。則大感 賴素 懾闔戚 無如何也。辛亥九月 武昌事起 已而宜昌陷。鎮江兵變 立都督 金陵岌岌然。尙有北兵萬人 而徵兵則全數解體 爭欲應革軍 主者收其子彈。且令移師。而徵兵反戈 戰於雨花台。革軍大敗。城中得相安。沈家竺橋 柳氏諸珠寶無數 則棄而置之 腰下 汲汲顧影。思挈家而遁。然城中幸安謐。子通亦鎮定 慰撫家人。令勿動。已而鎮江兵至 攻奪天保城 城中亦漸漸響應。大府相顧奪氣 北兵遂開門。振旅赴徐州 江甯大亂 革軍遂自太平門入 羣帥爭功 子通知事不可爲。遂挾柳牛母子出城 時上海亦立都督。子通遂留居上海 檢其所書 果賣之。可得萬餘金 遂賃宅于租界小住。

(仍未完)

劇評

再讀

蘇洲妹。系出西河。桃根側產。小家碧玉。小姑無耶也。及笄之年。今增其五。十八來雲。獻藝于國太平班。果是閉月容華。歌喉秀曼。有此天賦之厚。更從微手。關目。傳神。處講求。無難力爭上游。爲優界女伶中之卓卓者也。惜也。聰明誤用。自恃太過。或因小故而全班不睦。或因負氣而動不登臺。曠職弗顧。東人氣煞。惟子喉好。牛喉好。聲色見長。以唱爲工。能令顧曲周郎。樂聽不倦。賦詩不置也。詩云。梨園優界蘇洲妹。疑是廣寒被謫來。蓮舌櫻唇誰得似。花顏奪面獨占魁。丰姿嫵娜含嬌媚。聲調清脆妙剪裁。最好反調這一曲。悠揚餘韻滿樓臺。又句云。劇場快觀蘇洲妹。果似太真再世來。誰唱生喉能與匹。我推女貌獨占魁。怡情歌曲原新妙。奪目纔藝合度裁。可掬笑容真嫵娜。移人最是此登臺。醉伶客又聯句云。有時效楚舞秦歌。聲容第一。

中華民國六年

設身處花前月下、婁娜無双、

〔未完〕

雄現雌身 三續 (斌)

老杜話點解你又唔食胡椒當堂六妹、兩臉紅潮。就話咪講咁多、應係咪菜就咁勒。(想整乜野消夜好話俾的公司仔聽喇)當時老杜、又話到不得了咯。(想滿乜野丫)隨你雞鴨鵝、求其味道得調。至緊要個味大蝦、就不可少勒。港來蝦片、確實算至担欄。(入廟都食出菩薩嚟)(公司仔各聲、我已盡晚勒冇耐就生鍋搬上、好似發着個紅霧)(成間房都暖晒囉)坐埋席。個老杜鬼咁搵你、佢話快的食左、等我再說情由。(趕快做乜野啫)趕快食曉、就個柳手咯。(好心咪咁心急喇)果我唔因呢件事咯、駛乜走到呢處嚟啫。重兼要納機租、你估我係好咩嘅。喂、六妹呀。你又好心埋席、坐

李六更第二

▲踏雪擊鐘之請願代表
張廣建 督甘三年，任用私人，施行
虐政，甘省人民莫不痛恨。前者該

春日感懷

羈跡他鄉有幾年。春風腸斷只堪憐。
幾多往事難回首。故國河山尙儼然。

本號精造各款頂靚皮靴工精料真不惜
工本專比美於西人所造之下料兼修整
舊靴取價從廉現辦到省城正字號壹等
粒索每爲音樂家所稱許并有衣襪香艷
雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹
號

三盛連記謹啓

啓者小號新張伊始志在揚名辦各省地道鮮明藥材參茸玉桂膏丹丸散各家藥酒油糖茶米京菓海味皆選上品異常鮮美兼有羊毛坤結蘇杭雜貨時款鞋襪等發售無不精彩奪目儉讓貴客光顧取價格外相宜郵寄又極快便又兼接理書信滙兌銀兩均決穩妥當萬無失誤遠近各客幸留意焉

朱耀卿先生在本号方脈

P. O. Box 393 Phone Sey. 4377

司事人 朱耀卿 李炳臣 李輔南 陳明雁 **佈**

三四五號共四天在佐治街橋
設一會場舉行跳舞大慶會場
內陳列各種遊戲玩品及種種
貨物以新眼識誠爲博覽之大
勝會也紅十字會屆時派出女
士五百名代售入場券每券附
連一憑票開票後得領獎物至
二號日排列會景巡遊街道又
在會場助以英女皇加冕之慶
使遊客心神爲之一快此舉所
收之入場券係協助籌捐四大
善款 ▲一爲紅十字會 ▲
一爲坎屬愛國儲金會 ▲一
爲英國水手救濟會 ▲一爲
回國兵士救濟會 仰中華善
士達場作興勿吝此區區之金
母任感激特此預告

本公司經代紙袋紙碟包物紙拙文工課寫字等部鉛筆墨水
信皮筆扣寄貨索紙博架學堂文具各式紙料發行華商惠顧
按價格外從廉以圖久遠交易希為留意是荷

本報接印文件精製西字笠巴圖章

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋順綉綢巾送禮糖菓紙料
炮竹磁器絃索唐番書籍雜貨醬料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥
▲舖在片打街門牌七十七號
(喊線詩毛八九九)

特別廣告

未設有信兌局向由西人銀行辦理
 但西人銀行所出收據其時係於我
 人所有不便者即與該領事到港期
 往銀行向收票據西人對合未為
 出辦所無照章字據担保方准寄
 出此者須候半日始能取回未也費
 時阻礙弟有等次特別設法辦理
 局各倫連通期可轉送依銀行親
 明示銀紙信票係屬及商戶喜通
 至於銀紙隨時可以回收或由電匯
 此乃收銀也見人投送阻拘時候
 亦若何詳詳里委區茲由信銀實
 折紙付來並所出收據由信銀實
 折付金山貨物實事為據乃係利便
 工商起見倘蒙貴客賜顧是幸
 ●本路常有大小金銀便換
 ●莊匯票時候每日由上午拾五
 ●星日匯票時候

香港利順滙兌局
SOON LEE
318 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B. C.

源利永利多域
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

▲▲▲欲買好園須知

▲滿園菓樹 ▲有做生意舖 ▲有養雞欄

弟有菓園地兩所共十八大畝在不坎文庫火車站對面地十極佳經過植菓樹逾年出息極豐并有新舖一間弟向作營雞欄等齊備此係弟箇人之產業弟向亦躬耕於此是為弟平昔最注意者今欣歸國自得一概出賣價極相宜如有合意者

Din Lee P.O. Box 8 Port Hammond B.C.

●●●始創花柳丸種毒散 每樽銀五元

●●●白濁無憂丸 每樽銀一元

●●●腎虛壯陽種子丸 每兩銀一元 每樽銀五元

●●●天下聞名萬應靈藥 每張銀五毛

●●●補身壯陽九龍丸 每個銀一元

●●●敬告同胞

●●●傳單快有絕大補力

●●●死而復生

●●●花柳症得救

●●●眼目重光

●●●眼科名醫

Dr. LAU YIT CHO

SQZ QUAT VIL Salubraces cal